

D Gebrauchsinformation
Promtomed® Herpes-Gel

Medizinprodukt
– ein rein mineralisches Gel

Verwendungszweck

Herpes Gel wird zur äußerlichen, physikalischen und unterstützenden Behandlung bei Herpesbläschen angewendet.

Produkteigenschaften

Herpes Gel verzichtet ganz auf fettige und damit Bakterien und Viren begünstigende Inhaltsstoffe. Die Rezeptur beruht auf einer Mineralzalslösung, die nach der Anwendung in die natürlichen Bestandteile zerfällt. Das Medizinprodukt unterstützt und beschleunigt die Abheilung der Bläschen, wenn es rechtzeitig bei den ersten Anzeichen wie Kribbeln und Brennen angewendet wird. Durch das Auftragen des Herpes Gels entsteht ein Schutzfilm. Das enthaltene Silikat saugt durch seine außergewöhnliche Bindungsfähigkeit Exsudate wie ein Lösschlatt auf. Es trägt damit zu einer Reduzierung der offenen und nässenden Stellen bei. Die Ausbreitung von infektionsbegünstigenden Keimen wird gehemmt und die Abheilung unterstützt. Herpes Gel ist als dermatologisch sehr gut verträglich bewertet und klinisch bewährt. Herpes Gel ist auch für Allergiker und Kinder geeignet.

Hinweise zur Anwendung

Wie gewohnt schneidet! Die Hände vor und nach der Anwendung gründlich reinigen. Je nach Bedarf kann das Herpes Gel mehrmals täglich dünn auf die betroffenen Areale aufgetragen werden. Geeignet dafür sind Wattestäbchen oder die gereinigte Fingerspitze. Aus hygienischen Gründen sollte die Tubenspitze nicht mit den Bläschen in Kontakt kommen. Nach Gebrauch die Tube wieder verschließen. Die typische Anwendungsdauer beträgt 4 bis 5 Tage. Das Produkt sollte so lange angewendet werden, bis die Herpesbläschen vollständig verkrustet bzw. abgeheilt sind, jedoch nicht länger als 10 Tage. Es sind keine unerwünschten Nebenwirkungen bekannt. Ein leichtes, häufig als angenehm empfundenes Kribbeln bei der Anwendung ist ein gutes Anzeichen für die physikalische Wirkung des Produktes. Das unbeabsichtigte Verschlecken kleiner Mengen bei der Applikation auf den Lippen ist unproblematisch.

Kontraindikationen / Anwendungseinschränkungen

Zur äußerlichen Anwendung bei Lippenherpes. Herpes Gel sollte bei bekannten Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe nicht eingesetzt werden. Bei Kindern unter 12 Jahren sollte die Anwendung von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Bei Kleinkindern von 0-6 Jahren sollte die Anwendung stets nach Rücksprache mit dem Arzt erfolgen. Zur Anwendung in der Schwangerschaft, in der Stillzeit und bei Personen mit schwerer Immunschwäche fragen Sie vorher Ihren Arzt oder Apotheker. Wenn sich Ihre Beschwerden verschlimmern oder nach 5 Tagen keine Besserung eintritt, sollten Sie auf jeden Fall einen Arzt aufsuchen.

Sicherheitshinweise

Augenkontakt vermeiden. Bei Augenkontakt mit reichlich Wasser spülen. Das Produkt nur bis zum angegebenen Haltbarkeitsdatum und nach dem Öffnen innerhalb von 3 Monaten verbrauchen. Bitte melden Sie ein potenziell schwerwiegendes Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt umgehend an Promtomed (vigilanz@promtomed.de) und die in Ihrem Land zuständige Behörde.

Inhaltsstoffe:

<0,06% sodium hypochlorite/
hypochlorous acid, lithium magnesium
sodium silicate

GB Directions to use
Promtomed® Herpes Gel

Medical device
– a pure mineral gel

Intended use

Herpes Gel is used for the external, physical and supportive treatment of herpes blisters.

Product properties

Herpes Gel does not contain any greasy ingredients that favour bacteria and viruses. The formula is based on a mineral salt solution that breaks down into its natural components after application. The medical product supports and accelerates the healing of the blisters if it is applied in time at the first signs such as tingling and burning. Applying the herpes gel creates a protective film. The silicate contained in the gel absorbs exudates like a blotting paper due to its extraordinary binding capacity. It thus contributes to a reduction of the open and weeping areas. The spread of infection-promoting germs is inhibited and healing is supported. Herpes Gel has been rated as dermatologically "very well" tolerated and is clinically proven. Herpes Gel is also suitable for allergy sufferers and children.

Instructions for use

Shake well before use! Clean hands thoroughly before and after use. Depending on your needs, Herpes Gel can be applied thinly to the affected areas several times a day. Cotton swabs or the cleaned fingertip are suitable for this purpose. For hygienic reasons, the tip of the tube should not come into contact with the blisters. Close the tube again after use. The typical duration of use is 4 to 5 days. The product should be used until the herpes blisters are completely crusted or healed, but not longer than 10 days. There are no known undesirable side effects. A slight tingling sensation during application, which is often perceived as pleasant, is a good indication of the physical effect of the product. Accidental swallowing of small amounts when applied to the lips is not a problem.

Contraindications / restrictions of use

For external use in case of cold sores. Herpes Gel should not be used in cases of known allergies to any of the ingredients. In children under 12 years of age, the application should be supervised by an adult. For infants aged 0-6 years, use should always be after consultation with a doctor. For use during pregnancy, while breast-feeding and in people with severe immunodeficiency, consult your doctor or pharmacist beforehand. If your symptoms worsen or do not improve after 5 days, you should always consult a doctor.

Safety information

Avoid eye contact. In case of eye contact, rinse with plenty of water. Use the product only until the stated expiry date and within 3 months after opening. Please report any potentially serious incident involving the product immediately to Promtomed (vigilanz@promtomed.de) and the competent authority in your country.

Ingredients

<0,06% sodium hypochlorite/
hypochlorous acid, lithium magnesium
sodium silicate

F Mode d'emploi
Gel contre l'herpès Promtomed

Dispositif médical
– un gel purement minéral

Usage prévu

Herpes Gel est utilisé pour le traitement externe, physique et de soutien des vésicules hérpétiques.

Caractéristiques du produit

L'Herpes Gel ne contient pas d'ingrédients gras, qui favorisent les bactéries et les virus. La formule est basée sur une solution de sels minéraux qui se décompose en composants naturels après l'application. Le produit médical soutient et accélère la guérison des vésicules s'il est appliqué à temps dès les premiers signes tels que picotements et brûlures. L'application du gel contre l'herpès crée un film protecteur. Grâce à son extraordinaire capacité de liaison, le silicate qu'il contient absorbe les exsudats comme un buvard. Il contribue ainsi à réduire les zones ouvertes et suintantes. La propagation des germes favorisant les infections est inhibée et la guérison est favorisée. Herpes Gel a été jugé "très bien" toléré sur le plan dermatologique et a fait ses preuves cliniques. Le gel Herpes convient également aux personnes allergiques et aux enfants.

Conseils d'utilisation

Bien agiter avant l'utilisation! Se nettoyer soigneusement les mains avant et après l'application. Selon les besoins, le gel herpes peut être appliqué plusieurs fois par jour en couche fine sur les zones concernées. Des cotons-tiges ou le bout du doigt nettoyé conviennent à cet effet. Pour des raisons d'hygiène, l'extrémité du tube ne doit pas entrer en contact avec les vésicules. Refermer le tube après utilisation. La durée d'utilisation typique est de 4 à 5 jours. Le produit doit être utilisé jusqu'à ce que les vésicules d'herpès soient complètement croûtées ou guéries, mais pas plus de 10 jours. Aucun effet secondaire indésirable n'est connu. Un léger picotement, souvent ressenti comme agréable, lors de l'application est un bon signe de l'effet physique du produit. L'ingestion involontaire de petites quantités lors de l'application sur les lèvres ne pose pas de problème.

Contre-indications / Restrictions d'emploi

Pour l'application externe en cas d'herpès labial. Le gel herpes ne doit pas être utilisé en cas d'allergie connue à l'un des composants. Chez les enfants de moins de 12 ans, l'application doit être supervisée par un adulte. Chez les enfants en bas âge de 0 à 6 ans, l'application doit toujours se faire après consultation d'un médecin. Pour une utilisation pendant la grossesse, l'allaitement et chez les personnes souffrant d'une déficience immunitaire grave, consultez au préalable votre médecin ou votre pharmacien. Si vos troubles s'aggravent ou ne s'améliorent pas au bout de 5 jours, vous devez dans tous les cas consulter un médecin.

Consignes de sécurité

Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau. Utiliser le produit que jusqu'à la date de péremption indiquée et après ouverture, dans les 3 mois. Veuillez signaler immédiatement tout incident potentiellement grave en rapport avec le produit à Promtomed (vigilanz@promtomed.de) et aux autorités compétentes de votre pays.

Ingredients

aque, <0,06% sodium hypochlorite/
hypochlorous acid, lithium magnesium
sodium silicate

I Istruzioni per l'uso
Promtomed® Herpes Gel

Prodotto medico
– un gel minerale puro

Uso previsto

Herpes Gel si usa per il trattamento esterno, fisico e di supporto delle vesciche di herpes.

Proprietà del prodotto

Herpes Gel non contiene ingredienti grassi che favoriscono batteri e virus. La formula è basata su una soluzione di sali minerali che si scompone nei suoi componenti naturali dopo l'applicazione. Il prodotto medico sostiene e accelera la guarigione delle vesciche se viene applicato in tempo ai primi segni come formicolio e bruciore. L'applicazione del gel per herpes crea una pellicola protettiva. Il silicato contenuto nel gel assorbe gli esudati come una carta assorbente grazie alla sua straordinaria capacità legante. Contribuisce così a ridurre le aree aperte e piangenti. La diffusione dei germi promotori dell'infezione è inibita e la guarigione è favorita. Herpes Gel è stato giudicato dermatologicamente "molto ben" tollerato ed è clinicamente testato. Herpes Gel è adatto anche ai soggetti allergici e ai bambini.

Istruzioni per l'uso

Agitare bene prima dell'uso! Pulire accuratamente le mani prima e dopo l'uso. A seconda delle esigenze, Herpes Gel può essere applicato in modo sottile sulle aree interessate più volte al giorno. A questo scopo sono adatti i tamponi di cotone o il polpastrello pulito. Per motivi igienici, la punta del tubetto non deve entrare in contatto con le vesciche. Richiudere il tubetto dopo l'uso. La durata tipica dell'uso è di 4-5 giorni. Il prodotto deve essere utilizzato fino a quando le vesciche d'herpes sono completamente crostose o guarite, ma non oltre 10 giorni. Non sono noti effetti collaterali indesiderati. Una leggera sensazione di formicolio durante l'applicazione, spesso percepita come piacevole, è una buona indicazione dell'effetto fisico del prodotto. L'ingestione accidentale di piccole quantità applicate sulle labbra non costituisce un problema.

Controindicazioni / restrizioni d'uso

Per uso esterno in caso di herpes labiale. Herpes Gel non deve essere utilizzato in caso di allergie note a uno qualsiasi degli ingredienti. Nei bambini di età inferiore ai 12 anni, l'applicazione deve essere supervisionata da un adulto. Per i neonati di età compresa tra 0 e 6 anni, l'uso deve avvenire sempre dopo aver consultato il medico. Per l'uso in gravidanza, durante l'allattamento e nelle persone con gravi immunodeficienze, consultare preventivamente il medico o il farmacista. Se i sintomi peggiorano o non migliorano dopo 5 giorni, è sempre opportuno consultare il medico.

Informazioni sulla sicurezza

Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua. Utilizzare il prodotto solo fino alla data di scadenza indicata ed entro 3 mesi dall'apertura. Segnalare immediatamente a Promtomed (vigilanz@promtomed.de) e alle autorità competenti del proprio Paese qualsiasi incidente potenzialmente grave che coinvolga il prodotto.

Ingredients

aque, <0,06% sodium hypochlorite/
hypochlorous acid, lithium magnesium
sodium silicate

NL Aanjelzingen voor gebruik
Prontomed® Herpes Gel

TR Kullanım için talimatlar
Prontomed® Herpes Jeli

Medisch product
- een zuivere minerale gel

Tibbi cihaz
- tamamen mineral jel

Beoogd gebruik

Herpes Gel wordt gebruikt voor de uitwendige, fysieke en ondersteunende behandeling van herpesblazen.

Producteigenschappen

Herpes Gel bevat geen vette ingrediënten die bacteriën en virussen in de hand werken. De formule is gebaseerd op een minerale zoutoplossing die na toepassing uiteenvalt in zijn natuurlijke bestanddelen. Het medicinale product ondersteunt en versnelt de genezing van de blaren als het tijdig wordt aangebracht bij de eerste tekenen zoals tintelingen en branderigheid. Het aanbrengen van de herpesgel creëert een beschermende film. Het silicaat in de gel absorbeert exsudaten als een vloeipaper door zijn buitengewoon bindend vermogen. Zo draagt het bij tot een vermindering van de open en tranende plekken. De verspreiding van infectiebevorderende kiemen wordt geremd en de genezing wordt ondersteund. Herpes Gel wordt dermatologisch "zeer goed" verdragen en is klinisch bewezen. Herpes Gel is ook geschikt voor allergiepatiënten en kinderen.

Instructies voor gebruik

Goed schudden voor gebruik! Handen grondig reinigen voor en na gebruik. Afkniepen van uw behoefte kan Herpes Gel meerdere malen per dag dun op de aangedane plekken worden aangebracht. Hiervoor zijn wattenstaafjes of de gereinigde vingertop geschikt. Om hygiënische redenen mag het uiteinde van de tube niet in contact komen met de blaasjes. Sluit de tube na gebruik weer. De typische gebruiksduur is 4 tot 5 dagen. Het product moet worden gebruikt tot de herpesblaasjes volledig zijn dichtgevoerd of genezen, maar niet langer dan 10 dagen. Er zijn geen ongewenste bijwerkingen bekend. Een lichte tinteling tijdens het aanbrengen, die vaak als aangenaam wordt ervaren, is een goede indicatie van de fysieke werking van het product. Het per ongeluk inslikken van kleine hoeveelheden bij het aanbrengen op de lippen is geen probleem.

Contra-indicaties / gebruiksbepalingen

Voor uitwendig gebruik bij een koortslip. Herpes Gel mag niet worden gebruikt bij bekende allergieën voor een van de bestanddelen. Bij kinderen jonger dan 12 jaar moet de toepassing onder toezicht van een volwassene plaatsvinden. Bij zuigelingen van 0-6 jaar dient het gebruik altijd na overleg met een arts plaats te vinden. Voor gebruik tijdens zwangerschap, tijdens het geven van borstvoeding en bij mensen met een ernstige immunodeficiëntie, raadpleeg vooraf uw arts of apotheker. Als uw symptomen verergeren of niet verbeteren na 5 dagen, moet u altijd een arts raadplegen.

Veiligheidsinformatie

Oogcontact vermijden. Bij oogcontact, spoelen met veel water. Gebruik het product alleen tot de aangegeven houdbaarheidsdatum en binnen 3 maanden na opening. Meld elk mogelijk ernstig incident met het product onmiddellijk aan Prontomed (vigilanz@prontomed.de) en de bevoegde autoriteit in uw land.

Ingrediënten

agua, <0,06% sodium hypochlorite/hypochlorous acid, lithium magnesium sodium silicate

Kullanım amacı

Herpes Jel, uçuk kabarcıklarının harici, fiziksel ve destekleyici tedavisi için kullanılır.

Ürün özellikleri

Herpes Jel bakteriyel ve virüsleri destekleyen hiçbir yağlı bileşen içermez. Formül, uygulandıktan sonra doğal bileşenlerle ayrılır bir mineral tuz çözeltisine dayanmaktadır. Tibbi ürün, karncıların ve yama gibi ilk belirtilerde zamanında uygulanan kabarcıkların iyileşmesini destekler ve hızlandırır. Uçuk jelinin uygulamasını koruyucu bir film oluşturur. Jelini içerdikleri silika, alağınusütu bağlama kapasitesi sayesinde eksüdatları bir kumta kağıdı gibi emer. Böylece açık ve ağlayan alanların azalmasına katkıda bulunur. Enfeksiyonu teşvik eden mikropların yayılması engellenir ve iyileşme desteklenir. Herpes Gel dermatolojik olarak "çok iyi" tolere edilmiştir ve klinik olarak kanıtlanmıştır. Herpes Gel alerjisi olanlar ve çocuklar için de uygundur.

Kullanım Talimatları

Kullanmadan önce iyice çalkalayın! Kullanmadan önce ve sonra ellerinizi iyice temizleyin. İhtiyaçlarınıza bağlı olarak, Herpes Jel etkilenen bölgelerde günde birkaç kez ince bir şekilde uygulanabilir. Pamuklu çubuklar veya temizlenmiş parmak ucu bu amaç için uygundur. Hijyenik nedenlerden dolayı tüpün ucu kabarcıklarla temas etmemelidir. Kullandıktan sonra tüpü tekrar kapatın. Tipik kullanım süresi 4 ila 5 gündür. Ürün, uçuk kabarcıkları tamamen kabuklanana veya iyileşene kadar, ancak 10 gündün uzun olmamak kaydıyla kullanılmalıdır. Bilinen istenmeyen bir yan etkisi yoktur. Uygulama sırasında genellikle hoş olarak algılanan hafif bir karncıların hissi, ürünün fiziksel etkisinin iyi bir göstergesidir. Dudaklara uygulandığında küçük miktarlar yanıklıkla yutulması bir sorun değildir.

Kontrendikasyonlar / kullanım kısıtlamaları

Uçuk durumunda harici kullanım içindir. Herpes Jel, bileşenlerinden herhangi birine karşı bilinen alerji durumlarında kullanılmamalıdır. 12 yaşın altındaki çocuklarda uygulama bir yetkisin tarafından denetlenmelidir. 0-6 yaş arası bebeklerde her zaman doktora danışıldıktan sonra kullanılmalıdır. Hamilelik sırasında, emzirme döneminde ve ciddi bağırsıklı yetmezlikli olan kişilerde kullanım için önceden doktorunuza veya eczacınıza danışın. Semptomlarınız kötüleşirse veya 5 gün sonra düzelmezse, mutlaka bir doktora danışmalısınız.

Güvenlik bilgileri

Gözle temasından kaçının. Gözle teması halinde bol su ile yıkayın. Ürünü sadece belirtilen süre kullanma tarihine kadar ve açıldıktan sonra 3 ay içinde kullanın. Lütfen ürünü ilgili herhangi bir potansiyel ciddi olayı derhal Prontomed'e (vigilanz@prontomed.de) ve ülkenizdeki yetkili makama bildirin.

İçindekiler

agua, <0,06% sodium hypochlorite/hypochlorous acid, lithium magnesium sodium silicate



Hersteller
Manufacturer
Fabricant
Productore
Fabricant
üretici firma



Temperaturgrenzwerte
Temperature limits
Temperaturaraj ogıplag
Dopolmasıcaklığı
Temperature de conservation
Temperatura de conservazione



Vor Sonnenlicht schützen
Protect from sunlight
Beschermen tegen zonlicht
Dogıudlan gúnes yğığınlan koruyun
Protégere de la lumière du soleil
Protégere dalla luce del sole



Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und Gebrauchsanweisung beachten
Do not use if the packaging is damaged, and follow the instructions for use
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé, et respecter le mode d'emploi
Non utilizzare se la confezione è danneggiata, e seguire le istruzioni



Aussehen! der Reichweite von Kindern aufbewahren
Keep out of reach of children
Tenir hors de portée des enfants
Tenere fuori dalla portata dei bambini
Buiten bereik van kinderen bewaren
Korunmak emşeyeneceğiyi yerlerde saklayın



Gebrauchsanweisung beachten
Follow the instructions for use
Neem de bijluter in acht
Kullandıktan önce kullanm talimatlarını okuyun
Lire le mode d'emploi avant utilisation
Leggere le istruzioni per l'uso prima defuso



Verwendbar bis MM/YYYY
Use until MM/YYYY
Utilizable jusqu'au MM/YYYY
Utilizzare entro MM/YYYY
Gebruik door MM/YYYY
AA/YYYYYY göre kullanın



Trocken aufbewahren
Store dry
Droog bewaren
nmeden koruyun
Protégere de l'humidité
Protégere dall'umidità



Chargenbezeichnung
Batch name
Designation du lot
Nome del lotto
Naam partij
toplu atama



Katalognummer
Catalogue number
Katalognummner
Katalog numarası
Numero de catalogue
Numero di catalogo



Medizinprodukt
Medical device
Dispositif medical
Dispositivo medico
Medisch hulpmiddel
Tibbi cihaz



Eindeutige Produktidentifizierung
Unique Device Identifier
Unieke productidentificatie
Süesmed ürün tanımlayıcı
Identification unique du produit
Identificatore univoco del prodotto



Nach dem Öffnen innerhalb von 3 Monaten verbrauchen
Once opened use within 3 months
Eemnal gıeğıed, consımeren bınnen 3 maanden
Açıldıktan sonra 3 ay içinde tüketin
A consumer dans les 3 mois après ouverture
Una volta aperto, consumare entro 3 mesi



Prontomed GmbH
Am Bahndamm 70
D-32120 Hiddenhausen



MEDIZINPRODUKT